

Lieferant				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Prüfberichtsnummer				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe												
Modellkennung(en)				ECUADOR E10 SE								
Indirekte Heizfunktion				Nein								
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW	
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	η_s [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff												
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit			
Wärmeleistung					Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)							
Nennwärmeleistung	P_{nom}	7,0	kW		Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th, nom}$	80,3	%			
Teillastwärmeleistung	P_{part}	4,7	kW		Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th, part}$	80,7	%			
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW		Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle							nein
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW		Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle							ja
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW		Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats							nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle							nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung							nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung							nein	
				Sonstige Regelungsoptionen								
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung							nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster							nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme					Mit Fernbedienungsoption							nein
Leistungsbedarf der Pilotflamme		P_{pilot}	[N.A.]	kW	Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
Hinweise zu Installation und Wartung												
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer								

Supplier				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Test report number				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technical parameters for single room heaters for solid fuels											
Model identifier(s)				ECUADOR E10 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s [% %]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item		Symbol	Value	Unit	Item			Symbol	Value	Unit	
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output		P_{nom}	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output			$\eta_{th,nom}$	80,3	%	
Part load heat output		P_{part}	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output			$\eta_{th,part}$	80,7	%	
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output / room temperature control						
At nominal heat output		el_{max}	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control						no
At part load heat output		el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control						yes
In standby mode		el_{sb}	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control						no
				With electronic room temperature control						no	
				With electronic room temperature control plus day timer						no	
				With electronic room temperature control plus week timer						no	
				Other control options							
				Room temperature control, with presence detection						no	
				Room temperature control, with open window detection						no	
Permanent pilot flame power requirement					With distance control option						no
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							

Fournisseur			Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
Norme harmonisée appliquée			EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
Numéro du rapport d'essai			30-16255-3-T / 2022-09-22									
Organisme notifié			NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide												
Référence(s) du modèle			ECUADOR E10 SE									
Fonction de chauffage indirect			Non									
Puissance thermique directe			7,0								kW	
Puissance thermique indirecte			Non pertinent								kW	
Combustible	Preferovaný palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	η_s [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence												
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique			Symbole	Valeur	Unité		
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique nominale		P_{nom}	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale			$\eta_{th,nom}$	80,3	%		
Puissance thermique partielle		P_{part}	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle			$\eta_{th,part}$	80,7	%		
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce							
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce						non	
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce						oui	
En mode veille		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique						non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire						non		
				Autres options de contrôle								
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non		
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance						non	
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!								
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant								

Fornitore				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numero del rapporto di prova				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi												
Identificativo del modello				ECUADOR E10 SE								
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No								
Potenza termica diretta				7,0							kW	
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW	
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	η_s [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito												
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce			Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica					Efficienza utile (NCV ricevuto)							
Potenza termica nominale		P_{nom}	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale			$\eta_{th,nom}$	80,3	%		
Potenza termica parziale		P_{part}	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale			$\eta_{th,part}$	80,7	%		
Consumo ausiliario di energia elettrica					Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente							
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente							no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente							sì
In modo stand-by		$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico							no
					Con controllo elettronico della temperatura ambiente							no
					Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero							no
					Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale							no
					Altre opzioni di controllo							
					Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza							no
					Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte							no
					Con opzione di controllo a distanza							no
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente												
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione					Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!							
Contatti					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Dodavatel				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo zkušebního protokolu				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva											
Identifikační značka modelu				ECUADOR E10 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj				Značka	Hodnota	Jednotka	
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu				η _{th, nom}	80,3	%	
Částečný tepelný výkon	P _{part}	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu				η _{th, part}	80,7	%	
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti							
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{l, max}	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne
Při částečném tepelném výkonu	e _{l, part}	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ano
V pohotovostním režimu	e _{l, SB}	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem							ne
				Další možnosti regulace							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob							ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P _{pilot}	[N.A.]	kW					
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodávateľ				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo skúšobnej správy				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				ECUADOR E10 SE							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				7,0							kW
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné							kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	η_s [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)							
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				Ďalšie možnosti ovládania							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							

Dostawca				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numer sprawozdania z badania				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organ notyfikowany				NB1015, Strojirnský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe												
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR E10 SE								
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie								
Bezpośrednia moc cieplna				7,0							kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne							kW	
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej			$\eta_{th, nom}$	80,3	%		
Częściowa moc cieplna		P_{part}	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej			$\eta_{th, part}$	80,7	%		
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej		$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
Przy częściowej mocy cieplnej		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							tak
W trybie czuwania		$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu							nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy							nie	
				Inne opcje regulacji								
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności							nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna							nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					Opcja regulacji na odległość							nie
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW	Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji												
Dane teleadresowe												
				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający								
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Beszállító				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Alkalmazott harmonizált szabvány				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
A vizsgálati jelentés száma				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Bejelentett szervezet				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei											
Modellazonosító(k)				ECUADOR E10 SE							
Közvetett fűtési képesség				Nem							
Közvetlen hőteljesítmény				7,0							kW
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns							kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)							
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				Más szabályozási lehetőségek							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			nem				
A gyújtóláng energiaigénye				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Telepítési és karbantartási utasítások											
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							

Lieferant				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Prüfberichtsnummer				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe											
Modellkennung(en)				ECUADOR E10 SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	η_s [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff											
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)							
Nennwärmeleistung	P_{nom}	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle							nein
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle							nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats							nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle							ja
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung							nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung							nein
				Sonstige Regelungsoptionen							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung							nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster							nein
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption							ja
Leistungsbedarf der Pilotflamme				P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							

Supplier				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Test report number				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Technical parameters for single room heaters for solid fuels												
Model identifier(s)				ECUADOR E10 SE								
Indirect heating functionality				No								
Direct heat output				7,0							kW	
Indirect heat output				Not relevant							kW	
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s [x %]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Characteristics when operating with the preferred fuel only												
Item		Symbol	Value	Unit	Item			Symbol	Value	Unit		
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)							
Nominal heat output		P_{nom}	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output			$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Part load heat output		P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output			$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output / room temperature control							
At nominal heat output		el_{max}	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control						no	
At part load heat output		el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control						no	
In standby mode		el_{sb}	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control						no	
					With electronic room temperature control						yes	
					With electronic room temperature control plus day timer						no	
					With electronic room temperature control plus week timer						no	
					Other control options							
					Room temperature control, with presence detection						no	
					Room temperature control, with open window detection						no	
Permanent pilot flame power requirement					With distance control option							yes
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions					Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							

Fournisseur				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Numéro du rapport d'essai				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide											
Référence(s) du modèle				ECUADOR E10 SE							
Fonction de chauffage indirect				Non							
Puissance thermique directe				7,0							kW
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							kW
Combustible	Preferovaný palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	η_s [x %]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence											
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité		
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)						
Puissance thermique nominale		P_{nom}	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale		η_{thnom}	80,0	%		
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle		η_{thpart}	[N.A.]	%		
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce						
À la puissance thermique nominale		e_{lmax}	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce						non
À la puissance thermique partielle		e_{lpart}	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce						non
En mode veille		e_{lSB}	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique						non
				Contrôle électronique de la température de la pièce						oui	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier						non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire						non	
				Autres options de contrôle							
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non	
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non	
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance						oui
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!							
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Fornitore				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numero del rapporto di prova				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi												
Identificativo del modello				ECUADOR E10 SE								
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No								
Potenza termica diretta				7,0							kW	
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW	
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	η_s [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito												
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce			Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica					Efficienza utile (NCV ricevuto)							
Potenza termica nominale		P_{nom}	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale			$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Potenza termica parziale		P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale			$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Consumo ausiliario di energia elettrica					Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente							
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente							no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente							no
In modo stand-by		$e_{l,sb}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico							no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente							sì	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero							no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale							no	
				Altre opzioni di controllo								
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza							no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte							no	
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente					Con opzione di controllo a distanza							sì
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!								
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato								

Dodavatel				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo zkušebního protokolu				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva											
Identifikační značka modelu				ECUADOR E10 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu				$\eta_{th,nom}$	80,0	%	
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu				$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ne
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti							ano
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem							ne
				Další možnosti regulace							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob							ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním							ano
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodávateľ				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo skúšobnej správy				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				ECUADOR E10 SE							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				7,0							kW
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné							kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	η_s [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)							
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				Ďalšie možnosti ovládania							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania			áno				
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							

Dostawca				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numer sprawozdania z badania				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organ notyfikowany				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe												
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR E10 SE								
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie								
Bezpośrednia moc cieplna				7,0							kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne							kW	
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej			$\eta_{th, nom}$	80,0	%		
Częściowa moc cieplna		P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej			$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%		
Żużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej		$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
Przy częściowej mocy cieplnej		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
W trybie czuwania		$e_{l, sb}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu							nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu							tak	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy							nie	
				Inne opcje regulacji								
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności							nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna							nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					Opcja regulacji na odległość							tak
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji					Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Dane teleadresowe					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Beszállító				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Alkalmazott harmonizált szabvány				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
A vizsgálati jelentés száma				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Bejelentett szervezet				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei											
Modellazonosító(k)				ECUADOR E10 SE							
Közvetett fűtési képesség				Nem							
Közvetlen hőteljesítmény				7,0							kW
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns							kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkorsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkorsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)							
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás				igen			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás				nem			
				Más szabályozási lehetőségek							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel				nem			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel				nem			
				Távszabályozási lehetőség				igen			
A gyújtóláng energiaigénye											
P_{pilot}				[N.A.]				kW			
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							

Lieferant				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Prüfberichtsnummer				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe												
Modellkennung(en)				ECUADOR E20 SE								
Indirekte Heizfunktion				Nein								
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW	
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	η_s [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff												
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit					
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)								
Nennwärmeleistung	P_{nom}	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	80,3	%					
Teillastwärmeleistung	P_{part}	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	80,7	%					
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle								
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle							nein	
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle							ja	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats							nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle							nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung							nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung							nein	
				Sonstige Regelungsoptionen								
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung							nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster							nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption								nein
Leistungsbedarf der Pilotflamme	P_{pilot}	[N.A.]	kW									
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!								
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer								
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Supplier				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Test report number				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technical parameters for single room heaters for solid fuels											
Model identifier(s)				ECUADOR E20 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit				
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)							
Nominal heat output	P_{nom}	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Part load heat output	P_{part}	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control							
At nominal heat output	el_{max}	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			no				
At part load heat output	el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			yes				
In standby mode	el_{sb}	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no				
				With electronic room temperature control			no				
				With electronic room temperature control plus day timer			no				
				With electronic room temperature control plus week timer			no				
				Other control options							
				Room temperature control, with presence detection			no				
				Room temperature control, with open window detection			no				
Permanent pilot flame power requirement				With distance control option			no				
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbál nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							

Fournisseur				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numéro du rapport d'essai				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide												
Référence(s) du modèle				ECUADOR E20 SE								
Fonction de chauffage indirect				Non								
Puissance thermique directe				7,0							kW	
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							kW	
Combustible	Preferovaný palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	η_s [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence												
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique			Symbole	Valeur	Unité		
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique nominale		P_{nom}	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale			$\eta_{th,nom}$	80,3	%		
Puissance thermique partielle		P_{part}	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle			$\eta_{th,part}$	80,7	%		
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce							
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce						non	
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce						oui	
En mode veille		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique						non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire						non		
				Autres options de contrôle								
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non		
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance						non	
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!								
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant								

Fornitore				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Numero del rapporto di prova				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi											
Identificativo del modello				ECUADOR E20 SE							
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No							
Potenza termica diretta				7,0							kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	η_s [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito											
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce		Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica					Efficienza utile (NCV ricevuto)						
Potenza termica nominale		P_{nom}	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale			$\eta_{th,nom}$	80,3	%	
Potenza termica parziale		P_{part}	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale			$\eta_{th,part}$	80,7	%	
Consumo ausiliario di energia elettrica					Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente						
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente						no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente						sì
In modo stand-by		$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico						no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente						no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero						no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale						no	
				Altre opzioni di controllo							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza						no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte						no	
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente					Con opzione di controllo a distanza						no
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW	Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!						
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione											
Contatti											
				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodavatel				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo zkušebního protokolu				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva											
Identifikační značka modelu				ECUADOR E20 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu				$\eta_{th,nom}$	80,3	%	
Částečný tepelný výkon	P_{part}	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu				$\eta_{th,part}$	80,7	%	
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ano
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem							ne
				Další možnosti regulace							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob							ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodávateľ				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo skúšobnej správy				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				ECUADOR E20 SE							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				7,0							kW
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné							kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	η_s [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)							
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno				
V pohotovostnom režime	$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				Ďalšie možnosti ovládania							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							

Dostawca				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numer sprawozdania z badania				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organ notyfikowany				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe												
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR E20 SE								
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie								
Bezpośrednia moc cieplna				7,0							kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne							kW	
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej			$\eta_{th, nom}$	80,3	%		
Częściowa moc cieplna		P_{part}	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej			$\eta_{th, part}$	80,7	%		
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej		$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
Przy częściowej mocy cieplnej		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							tak
W trybie czuwania		$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu							nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy							nie	
				Inne opcje regulacji								
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności							nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna							nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					Opcja regulacji na odległość							nie
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW	Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji												
Dane teleadresowe												
				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający								
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Beszállító				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Alkalmazott harmonizált szabvány				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
A vizsgálati jelentés száma				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Bejelentett szervezet				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei											
Modellazonosító(k)				ECUADOR E20 SE							
Közvetett fűtési képesség				Nem							
Közvetlen hőteljesítmény				7,0							kW
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns							kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [x %]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)							
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen				
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				Más szabályozási lehetőségek							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			nem				
A gyújtóláng energiaigénye				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Telepítési és karbantartási utasítások	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							

Lieferant				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Prüfberichtsnummer				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe												
Modellkennung(en)				ECUADOR E20 SE								
Indirekte Heizfunktion				Nein								
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW	
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	η_s x %	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff												
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe				Symbol	Wert	Einheit		
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)								
Nennwärmeleistung	P_{nom}	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung				$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung				$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle								
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle							nein	
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle							nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats							nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle							ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung							nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung							nein	
				Sonstige Regelungsoptionen								
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung							nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster							nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme				Mit Fernbedienungsoption								ja
Leistungsbedarf der Pilotflamme				P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!								
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer								

Supplier				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Test report number				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technical parameters for single room heaters for solid fuels											
Model identifier(s)				ECUADOR E20 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s [% %]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item		Symbol	Value	Unit	Item			Symbol	Value	Unit	
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output		P_{nom}	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output			$\eta_{th,nom}$	80,0	%	
Part load heat output		P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output			$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output / room temperature control						
At nominal heat output		el_{max}	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control						no
At part load heat output		el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control						no
In standby mode		el_{sb}	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control						no
				With electronic room temperature control						yes	
				With electronic room temperature control plus day timer						no	
				With electronic room temperature control plus week timer						no	
				Other control options							
				Room temperature control, with presence detection						no	
				Room temperature control, with open window detection						no	
Permanent pilot flame power requirement					With distance control option						yes
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Fournisseur				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numéro du rapport d'essai				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide												
Référence(s) du modèle				ECUADOR E20 SE								
Fonction de chauffage indirect				Non								
Puissance thermique directe				7,0							kW	
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							kW	
Combustible	Preferovaný palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	η_s [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence												
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique			Symbole	Valeur	Unité		
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique nominale		P_{nom}	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale			$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle			$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce							
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce						non	
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce						non	
En mode veille		$e_{l,SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique						non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce						oui		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire						non		
				Autres options de contrôle								
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non		
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance						oui	
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!								
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant								

Fornitore				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Numero del rapporto di prova				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi											
Identificativo del modello				ECUADOR E20 SE							
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No							
Potenza termica diretta				7,0							kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	η_s [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito											
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce		Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica					Efficienza utile (NCV ricevuto)						
Potenza termica nominale		P_{nom}	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale		$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Potenza termica parziale		P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Consumo ausiliario di energia elettrica					Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente						
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente						no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente						no
In modo stand-by		$e_{l,sb}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico						no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente						sì	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero						no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale						no	
				Altre opzioni di controllo							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza						no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte						no	
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente					Con opzione di controllo a distanza						sì
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!							
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							

Dodavatel				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo zkušebního protokolu				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva											
Identifikační značka modelu				ECUADOR E20 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu				$\eta_{th,nom}$	80,0	%	
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu				$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ne
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti							ano
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem							ne
				Další možnosti regulace							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob							ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním							ano
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P_{pilot}	[N.A.]	kW					
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodávateľ				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Číslo skúšobnej správy				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo												
Identifikačný(é) kód(y) modelu				ECUADOR E20 SE								
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie								
Priamy tepelný výkon				7,0							kW	
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné							kW	
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	η_s [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x) mg/Nm ³ (13% O ₂)				x) mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Zmiešané brikety z fosilného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Zmiešaná biomasa a brikety z fosilného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom												
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka				Symbol	Hodnota	Jednotka		
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)								
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone				η _{th, nom}	80,0	%		
Čiastočný tepelný výkon	P _{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone				η _{th, part}	[N.A.]	%		
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty								
Pri menovitom tepelnom výkone	e _{l, max}	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty							nie	
Pri čiastočnom tepelnom výkone	e _{l, part}	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty							nie	
V pohotovostnom režime	e _{l, SB}	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom							nie	
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty							áno	
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom							nie	
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom							nie	
				Ďalšie možnosti ovládania								
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti							nie	
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna							nie	
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania								áno
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka				P _{pilot}	[N.A.]	kW						
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!								
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ								
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Dostawca				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numer sprawozdania z badania				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organ notyfikowany				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe												
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR E20 SE								
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie								
Bezpośrednia moc cieplna				7,0							kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne							kW	
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej			$\eta_{th, nom}$	80,0	%		
Częściowa moc cieplna		P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej			$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%		
Żużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej		$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
Przy częściowej mocy cieplnej		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
W trybie czuwania		$e_{l, SB}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu							nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu							tak	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy							nie	
				Inne opcje regulacji								
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności							nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna							nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					Opcja regulacji na odległość							tak
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji					Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Dane teleadresowe					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Beszállító				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Alkalmazott harmonizált szabvány				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
A vizsgálati jelentés száma				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Bejelentett szervezet				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei											
Modellazonosító(k)				ECUADOR E20 SE							
Közvetett fűtési képesség				Nem							
Közvetlen hőteljesítmény				7,0							kW
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns							kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)							
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem				
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			igen				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				Más szabályozási lehetőségek							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			igen				
A gyújtóláng energiaigénye				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Telepítési és karbantartási utasítások											
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							

Lieferant				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Prüfberichtsnummer				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe											
Modellkennung(en)				ECUADOR E30 SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	η_s [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff											
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit		
Wärmeleistung					Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)						
Nennwärmeleistung		P_{nom}	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th, nom}$	80,3	%		
Teillastwärmeleistung		P_{part}	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th, part}$	80,7	%		
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle						
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle						nein
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle						ja
Im Bereitschaftszustand		$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats						nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle						nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung						nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung						nein	
				Sonstige Regelungsoptionen							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung						nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster						nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme					Mit Fernbedienungsoption						nein
Leistungsbedarf der Pilotflamme		P_{pilot}	[N.A.]	kW	Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!						
Hinweise zu Installation und Wartung											
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							

Supplier				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Test report number				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technical parameters for single room heaters for solid fuels											
Model identifier(s)				ECUADOR E30 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item		Symbol	Value	Unit	Item		Symbol	Value	Unit		
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output		P_{nom}	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output		$\eta_{th,nom}$	80,3	%		
Part load heat output		P_{part}	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output		$\eta_{th,part}$	80,7	%		
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output / room temperature control						
At nominal heat output		el_{max}	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control						no
At part load heat output		el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control						yes
In standby mode		el_{sb}	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control						no
				With electronic room temperature control						no	
				With electronic room temperature control plus day timer						no	
				With electronic room temperature control plus week timer						no	
				Other control options							
				Room temperature control, with presence detection						no	
				Room temperature control, with open window detection						no	
Permanent pilot flame power requirement					With distance control option						no
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Installation and maintenance instructions					Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!						
Contact details					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbál nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer						

Fournisseur				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numéro du rapport d'essai				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide												
Référence(s) du modèle				ECUADOR E30 SE								
Fonction de chauffage indirect				Non								
Puissance thermique directe				7,0							kW	
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							kW	
Combustible	Preferovaný palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	η_s [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence												
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique			Symbole	Valeur	Unité		
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique nominale		P_{nom}	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale			$\eta_{th,nom}$	80,3	%		
Puissance thermique partielle		P_{part}	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle			$\eta_{th,part}$	80,7	%		
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce							
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce						non	
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce						oui	
En mode veille		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique						non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire						non		
				Autres options de contrôle								
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non		
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance						non	
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!								
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant								

Fornitore				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numero del rapporto di prova				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi												
Identificativo del modello				ECUADOR E30 SE								
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No								
Potenza termica diretta				7,0							kW	
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW	
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	η_s [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito												
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce			Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica					Efficienza utile (NCV ricevuto)							
Potenza termica nominale		P_{nom}	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale			$\eta_{th,nom}$	80,3	%		
Potenza termica parziale		P_{part}	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale			$\eta_{th,part}$	80,7	%		
Consumo ausiliario di energia elettrica					Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente							
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente							no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente							sì
In modo stand-by		$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico							no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente							no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero							no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale							no	
				Altre opzioni di controllo								
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza							no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte							no	
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente					Con opzione di controllo a distanza							no
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!								
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Ing. Josef Hein Amministratore delegato								

Dodavatel				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo zkušebního protokolu				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva											
Identifikační značka modelu				ECUADOR E30 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj				Značka	Hodnota	Jednotka	
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu				η _{th, nom}	80,3	%	
Částečný tepelný výkon	P _{part}	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu				η _{th, part}	80,7	%	
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti							
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{l, max}	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne
Při částečném tepelném výkonu	e _{l, part}	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ano
V pohotovostním režimu	e _{l, SB}	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem							ne
				Další možnosti regulace							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob							ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				P _{pilot}	[N.A.]	kW					
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodávateľ				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo skúšobnej správy				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				ECUADOR E30 SE							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				7,0							kW
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné							kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	η_s [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílné palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)							
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				Ďalšie možnosti ovládania							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							

Dostawca				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numer sprawozdania z badania				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organ notyfikowany				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe												
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR E30 SE								
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie								
Bezpośrednia moc cieplna				7,0							kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne							kW	
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej			$\eta_{th, nom}$	80,3	%		
Częściowa moc cieplna		P_{part}	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej			$\eta_{th, part}$	80,7	%		
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej		$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
Przy częściowej mocy cieplnej		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							tak
W trybie czuwania		$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu							nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy							nie	
				Inne opcje regulacji								
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności							nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna							nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					Opcja regulacji na odległość							nie
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW	Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji												
Dane teleadresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający								

Beszállító				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Alkalmazott harmonizált szabvány				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
A vizsgálati jelentés száma				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Bejelentett szervezet				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei											
Modellazonosító(k)				ECUADOR E30 SE							
Közvetett fűtési képesség				Nem							
Közvetlen hőteljesítmény				7,0							kW
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns							kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)							
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th, part}$	80,7	%				
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen				
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				Más szabályozási lehetőségek							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			nem				
A gyújtóláng energiaigénye				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Telepítési és karbantartási utasítások	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							

Lieferant				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Prüfberichtsnummer				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe												
Modellkennung(en)				ECUADOR E30 R SE								
Indirekte Heizfunktion				Nein								
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW	
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW	
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	η_s [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff												
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit			
Wärmeleistung					Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)							
Nennwärmeleistung		P_{nom}	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th, nom}$	80,0	%			
Teillastwärmeleistung		P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%			
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle							
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l, max}$	0,004	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle							nein
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle							nein
Im Bereitschaftszustand		$e_{l, sb}$	0,002	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats							nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle							ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung							nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung							nein	
				Sonstige Regelungsoptionen								
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung							nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster							nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme					Mit Fernbedienungsoption							ja
Leistungsbedarf der Pilotflamme				P_{pilot}	[N.A.]							
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!								
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer								

Supplier				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Test report number				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technical parameters for single room heaters for solid fuels											
Model identifier(s)				ECUADOR E30 R SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s [% %]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item		Symbol	Value	Unit	Item			Symbol	Value	Unit	
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output		P_{nom}	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output			$\eta_{th,nom}$	80,0	%	
Part load heat output		P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output			$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output / room temperature control						
At nominal heat output		el_{max}	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control						no
At part load heat output		el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control						no
In standby mode		el_{sb}	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control						no
				With electronic room temperature control						yes	
				With electronic room temperature control plus day timer						no	
				With electronic room temperature control plus week timer						no	
				Other control options							
				Room temperature control, with presence detection						no	
				Room temperature control, with open window detection						no	
Permanent pilot flame power requirement					With distance control option						yes
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!							
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Fournisseur				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
Numéro du rapport d'essai				30-16255-3-T / 2022-09-22									
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide													
Référence(s) du modèle				ECUADOR E30 R SE									
Fonction de chauffage indirect				Non									
Puissance thermique directe				7,0							kW		
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							kW		
Combustible	Preferovaný palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	η_s [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)					
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence													
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique			Symbole	Valeur	Unité			
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)								
Puissance thermique nominale		P_{nom}	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale			$\eta_{th,nom}$	80,0	%			
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle			$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce								
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce						non		
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce						non		
En mode veille		$e_{l,SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique						non		
					Contrôle électronique de la température de la pièce						oui		
					Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier						non		
					Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire						non		
					Autres options de contrôle								
					Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non		
					Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non		
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance							oui	
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW									
Instructions d'installation et d'entretien					Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!								
Coordonnées de contact					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant								

Fornitore				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Numero del rapporto di prova				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi											
Identificativo del modello				ECUADOR E30 R SE							
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No							
Potenza termica diretta				7,0							kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	η_s [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito											
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce		Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica					Efficienza utile (NCV ricevuto)						
Potenza termica nominale		P_{nom}	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale		$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Potenza termica parziale		P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Consumo ausiliario di energia elettrica					Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente						
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente						no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente						no
In modo stand-by		$e_{l,sb}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico						no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente						sì	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero						no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale						no	
				Altre opzioni di controllo							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza						no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte						no	
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente											
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!							
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							

Dodavatel				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo zkušebního protokolu				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva											
Identifikační značka modelu				ECUADOR E30 R SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne				
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ne				
V pohotovostním režimu	$e_{l,sb}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ano				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne				
				Další možnosti regulace							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne				
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním			ano				
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodávateľ				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Číslo skúšobnej správy				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo												
Identifikačný(é) kód(y) modelu				ECUADOR E30 R SE								
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie								
Priamy tepelný výkon				7,0							kW	
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné							kW	
Palivo	Uprednostňo- vané palivo	Iné vhodné palivá	η_s [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiasťočnom tepelnom výkone				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x) mg/Nm ³ (13% O ₂)				x) mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Zmiešané brikety z fosilneho paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iné fosilne palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Zmiešaná biomasa a brikety z fosilneho paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom												
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka				Symbol	Hodnota	Jednotka		
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)								
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone				η _{th, nom}	80,0	%		
Čiasťočný tepelný výkon	P _{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiasťočnom tepelnom výkone				η _{th, part}	[N.A.]	%		
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty								
Pri menovitom tepelnom výkone	e _{l, max}	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty							nie	
Pri čiasťočnom tepelnom výkone	e _{l, part}	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty							nie	
V pohotovostnom režime	e _{l, SB}	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom							nie	
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty							áno	
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom							nie	
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom							nie	
				Ďalšie možnosti ovládania								
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti							nie	
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna							nie	
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania								áno
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P _{pilot}	[N.A.]	kW									
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!								
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ								
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Dostawca				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numer sprawozdania z badania				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organ notyfikowany				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe												
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR E30 R SE								
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie								
Bezpośrednia moc cieplna				7,0							kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne							kW	
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej			$\eta_{th, nom}$	80,0	%		
Częściowa moc cieplna		P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej			$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%		
Żużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej		$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
Przy częściowej mocy cieplnej		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
W trybie czuwania		$e_{l, sb}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu							nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu							tak	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy							nie	
				Inne opcje regulacji								
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności							nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna							nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					Opcja regulacji na odległość							tak
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji					Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Dane teleadresowe					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Beszállító				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Alkalmazott harmonizált szabvány				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
A vizsgálati jelentés száma				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Bejelentett szervezet				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei											
Modellazonosító(k)				ECUADOR E30 R SE							
Közvetett fűtési képesség				Nem							
Közvetlen hőteljesítmény				7,0							kW
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns							kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkorsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkorsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)							
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem				
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			igen				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				Más szabályozási lehetőségek							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			igen				
A gyújtóláng energiaigénye				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Telepítési és karbantartási utasítások											
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							

Lieferant				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Prüfberichtsnummer				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe											
Modellkennung(en)				ECUADOR E40 SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	η_s [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff											
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit		
Wärmeleistung					Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)						
Nennwärmeleistung		P_{nom}	7,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$	80,3	%		
Teillastwärmeleistung		P_{part}	4,7	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th,part}$	80,7	%		
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle						
Bei Nennwärmeleistung		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle						nein
Bei Teillastwärmeleistung		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle						ja
Im Bereitschaftszustand		$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats						nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle						nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung						nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung						nein	
				Sonstige Regelungsoptionen							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung						nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster						nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme					Mit Fernbedienungsoption						nein
Leistungsbedarf der Pilotflamme		P_{pilot}	[N.A.]	kW	Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!						
Hinweise zu Installation und Wartung											
Kontaktdaten					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer						

Supplier				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Test report number				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technical parameters for single room heaters for solid fuels											
Model identifier(s)				ECUADOR E40 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item		Symbol	Value	Unit	Item			Symbol	Value	Unit	
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output		P_{nom}	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output			$\eta_{th,nom}$	80,3	%	
Part load heat output		P_{part}	4,7	kW	Useful efficiency at part load heat output			$\eta_{th,part}$	80,7	%	
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output / room temperature control						
At nominal heat output		el_{max}	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control						no
At part load heat output		el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control						yes
In standby mode		el_{sb}	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control						no
				With electronic room temperature control						no	
				With electronic room temperature control plus day timer						no	
				With electronic room temperature control plus week timer						no	
				Other control options							
				Room temperature control, with presence detection						no	
				Room temperature control, with open window detection						no	
Permanent pilot flame power requirement				With distance control option						no	
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Installation and maintenance instructions					Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!						
Contact details					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023					 info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer						

Fournisseur				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numéro du rapport d'essai				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide												
Référence(s) du modèle				ECUADOR E40 SE								
Fonction de chauffage indirect				Non								
Puissance thermique directe				7,0							kW	
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							kW	
Combustible	Preferovaný palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	η_s [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence												
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique			Symbole	Valeur	Unité		
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)							
Puissance thermique nominale		P_{nom}	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale			$\eta_{th,nom}$	80,3	%		
Puissance thermique partielle		P_{part}	4,7	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle			$\eta_{th,part}$	80,7	%		
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce							
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce						non	
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce						oui	
En mode veille		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique						non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier						non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire						non		
				Autres options de contrôle								
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non		
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance						non	
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!								
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 storch Kamine Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant								

Fornitore				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Numero del rapporto di prova				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi											
Identificativo del modello				ECUADOR E40 SE							
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No							
Potenza termica diretta				7,0							kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	η_s [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì	no	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito											
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce		Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica					Efficienza utile (NCV ricevuto)						
Potenza termica nominale		P_{nom}	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale			$\eta_{th,nom}$	80,3	%	
Potenza termica parziale		P_{part}	4,7	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale			$\eta_{th,part}$	80,7	%	
Consumo ausiliario di energia elettrica					Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente						
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente						no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente						sì
In modo stand-by		$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico						no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente						no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero						no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale						no	
				Altre opzioni di controllo							
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza						no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte						no	
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente					Con opzione di controllo a distanza						no
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW	Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!						
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione											
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbát nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Amministratore delegato							

Dodavatel				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo zkušebního protokolu				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva											
Identifikační značka modelu				ECUADOR E40 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj				Značka	Hodnota	Jednotka	
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu				η _{th,nom}	80,3	%	
Částečný tepelný výkon	P _{part}	4,7	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu				η _{th,part}	80,7	%	
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti							
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{l,max}	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti							ne
Při částečném tepelném výkonu	e _{l,part}	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti							ano
V pohotovostním režimu	e _{l,SB}	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem							ne
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem							ne
				Další možnosti regulace							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob							ne
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním							ne
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P _{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodávateľ				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo skúšobnej správy				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				ECUADOR E40 SE							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				7,0							kW
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné							kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	η_s [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)							
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	4,7	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			áno				
V pohotovostnom režime	$e_{l,sb}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				Ďalšie možnosti ovládania							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Ing. Josef Hein Konateľ							

Dostawca				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numer sprawozdania z badania				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organ notyfikowany				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe												
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR E40 SE								
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie								
Bezpośrednia moc cieplna				7,0							kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne							kW	
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej			$\eta_{th, nom}$	80,3	%		
Częściowa moc cieplna		P_{part}	4,7	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej			$\eta_{th, part}$	80,7	%		
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej		e_{lmax}	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
Przy częściowej mocy cieplnej		e_{lpart}	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							tak
W trybie czuwania		e_{lsb}	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu							nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy							nie	
				Inne opcje regulacji								
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności							nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna							nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					Opcja regulacji na odległość							nie
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji					Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Dane teleadresowe					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Beszállító				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Alkalmazott harmonizált szabvány				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
A vizsgálati jelentés száma				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Bejelentett szervezet				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei											
Modellazonosító(k)				ECUADOR E40 SE							
Közvetett fűtési képesség				Nem							
Közvetlen hőteljesítmény				7,0							kW
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns							kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	71,3	35	35	1011	74	35	31	1035	103
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)							
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	80,3	%				
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	4,7	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	80,7	%				
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			igen				
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				Más szabályozási lehetőségek							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			nem				
A gyújtóláng energiaigénye				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Telepítési és karbantartási utasítások	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							

Lieferant				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Angewandte harmonisierte Norm				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Prüfberichtsnummer				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe											
Modellkennung(en)				ECUADOR E40 SE							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				7,0							kW
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant							kW
Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)	η_s [%]	Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung				Raumheizungs-Emissionen bei Teillastwärmeleistung			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Steinkohlenkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Schwelkoks	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminöse Kohle	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Braunkohlenbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Torfbriketts	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff											
Angabe		Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Symbol	Wert	Einheit		
Wärmeleistung					Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)						
Nennwärmeleistung	P_{nom}	7,0	kW		Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung		$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW		Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Hilfsstromverbrauch					Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle						
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	0,004	kW		Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle						nein
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW		Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle						nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,sb}$	0,002	kW		Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats						nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle						ja	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung						nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung						nein	
				Sonstige Regelungsoptionen							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung						nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster						nein	
Leistungsbedarf der Pilotflamme					Mit Fernbedienungsoption						ja
Leistungsbedarf der Pilotflamme		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Geschäftsführer							

Supplier				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Applied harmonised standard				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Test report number				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technical parameters for single room heaters for solid fuels											
Model identifier(s)				ECUADOR E40 SE							
Indirect heating functionality				No							
Direct heat output				7,0							kW
Indirect heat output				Not relevant							kW
Fuel	Preferred fuel	Other suitable fuel(s)	η_s [%]	Space heating emissions at nominal heat output				Space heating emissions at part load heat output			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	yes	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Compressed wood with moisture content < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Non-woody biomass	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Anthracite and dry steam coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hard coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Low temperature coke	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bituminous coal	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignite briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Peat briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other fossil fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Blended biomass and fossil fuel briquettes	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Other blend of biomass and solid fuel	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Characteristics when operating with the preferred fuel only											
Item		Symbol	Value	Unit	Item		Symbol	Value	Unit		
Heat output					Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output		P_{nom}	7,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output		$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Part load heat output		P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Auxiliary electricity consumption					Type of heat output / room temperature control						
At nominal heat output		el_{max}	0,004	kW	Single stage heat output, no room temperature control					no	
At part load heat output		el_{part}	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control					no	
In standby mode		el_{sb}	0,002	kW	With mechanic thermostat room temperature control					no	
				With electronic room temperature control					yes		
				With electronic room temperature control plus day timer					no		
				With electronic room temperature control plus week timer					no		
				Other control options							
				Room temperature control, with presence detection					no		
				Room temperature control, with open window detection					no		
Permanent pilot flame power requirement					With distance control option					yes	
Pilot flame power requirement		P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Installation and maintenance instructions					Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!						
Contact details					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchbál nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de						
Großhabersdorf, 22.06.2023					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Chief Executive Officer						

Fournisseur				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany									
Norme harmonisée appliquée				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
Numéro du rapport d'essai				30-16255-3-T / 2022-09-22									
Organisme notifié				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide													
Référence(s) du modèle				ECUADOR E40 SE									
Fonction de chauffage indirect				Non									
Puissance thermique directe				7,0							kW		
Puissance thermique indirecte				Non pertinent							kW		
Combustible	Preferovaný palivo	Autre(s) combustible(s) admissible(s)	η_s [%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique partielle					
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx		
				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13 % O ₂)					
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	oui	non	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Autre biomasse ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Biomasse non ligneuse	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Anthracite et charbon maigre	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Coke de houille	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Semi-coke	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Charbon bitumeux	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Briquettes de lignite	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Briquettes de tourbe	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Autre combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Autre mélange de biomasse et de combustible solide	non	non	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a		
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence													
Caractéristique		Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique			Symbole	Valeur	Unité			
Puissance thermique					Rendement utile (PCI brut)								
Puissance thermique nominale		P_{nom}	7,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale			$\eta_{th,nom}$	80,0	%			
Puissance thermique partielle		P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle			$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Consommation d'électricité auxiliaire					Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce								
À la puissance thermique nominale		$e_{l,max}$	0,004	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce						non		
À la puissance thermique partielle		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce						non		
En mode veille		$e_{l,SB}$	0,002	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique						non		
					Contrôle électronique de la température de la pièce						oui		
					Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier						non		
					Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire						non		
					Autres options de contrôle								
					Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence						non		
					Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte						non		
Puissance requise par la veilleuse permanente					Contrôle à distance							oui	
Puissance requise par la veilleuse		P_{pilot}	[N.A.]	kW									
Instructions d'installation et d'entretien					Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!								
Coordonnées de contact					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Gérant								

Fornitore				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Norme armonizzate applicate				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numero del rapporto di prova				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organismo notificato				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi												
Identificativo del modello				ECUADOR E40 SE								
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No								
Potenza termica diretta				7,0							kW	
Potenza termica indiretta				Non pertinente							kW	
Combustibile	Combustibile preferito	Altri combustibili idonei	η_s [%]	Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale				Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica parziale				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				[x] mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	sì	no	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altra biomassa legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomassa non legnosa	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracite e carbone secco	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke metallurgico	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Coke a bassa temperatura	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Carbone bituminoso	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di lignite	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di torba	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altro combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no	no	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito												
Voce		Simbolo	Valore	Unità	Voce			Simbolo	Valore	Unità		
Potenza termica					Efficienza utile (NCV ricevuto)							
Potenza termica nominale		P_{nom}	7,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale			$\eta_{th,nom}$	80,0	%		
Potenza termica parziale		P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale			$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%		
Consumo ausiliario di energia elettrica					Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente							
Alla potenza termica nominale		$e_{l,max}$	0,004	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente							no
Alla potenza termica parziale		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente							no
In modo stand-by		$e_{l,sb}$	0,002	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico							no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente							sì	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero							no	
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale							no	
				Altre opzioni di controllo								
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza							no	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte							no	
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente					Con opzione di controllo a distanza							sì
Potenza necessaria per la fiamma pilota		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!								
Contatti				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de								
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Ing. Josef Hein Amministratore delegato								

Dodavatel				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo zkušebního protokolu				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Oznámený subjekt				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva											
Identifikační značka modelu				ECUADOR E40 SE							
Funkce nepřímého vytápění				Ne							
Přímý tepelný výkon				7,0							kW
Nepřímý tepelný výkon				Není relevantní							kW
Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu				Emise při vytápění prostorů při částečném tepelném výkonu			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná dřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedřevní biomasa	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vysokoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotní koks	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Černé uhlí	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hnědouhelné brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiné fosilní palivo	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem											
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)							
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti							
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti			ne				
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			ne				
V pohotovostním režimu	$e_{l,sb}$	0,002	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti			ano				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			ne				
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			ne				
				Další možnosti regulace							
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			ne				
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			ne				
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku				S dálkovým ovládáním			ano				
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!							
Kontaktní údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Jednatel							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dodávateľ				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Použitá harmonizovaná norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
Číslo skúšobnej správy				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Notifikovaný orgán				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo											
Identifikačný(é) kód(y) modelu				ECUADOR E40 SE							
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie							
Priamy tepelný výkon				7,0							kW
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné							kW
Palivo	Uprednostňované palivo	Iné vhodné palivá	η_s [%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone				Emisie z vykurovania priestoru pri čiastočnom tepelnom výkone			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)			
Gulatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná drevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nedrevná biomasa	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Hutnícky koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nízkoteplotný koks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitúmenové uhlie	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Lignitové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Rašelinové brikety	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iné fosílna palivá	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom											
Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka				
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)							
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	7,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Čiastočný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty							
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	0,004	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			nie				
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie				
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	0,002	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			áno				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie				
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie				
				Ďalšie možnosti ovládania							
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie				
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie				
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka				S možnosťou diaľkového ovládania							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!							
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Konateľ							
Großhabersdorf, 22.06.2023											

Dostawca				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany								
Stosowana zharmonizowana norma				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007								
Numer sprawozdania z badania				30-16255-3-T / 2022-09-22								
Organ notyfikowany				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno								
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe												
Identyfikator(-y) modelu				ECUADOR E40 SE								
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie								
Bezpośrednia moc cieplna				7,0							kW	
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne							kW	
Paliwo	Paliwo zalecane	Inne odpowiednie paliwo(-a)	η_s [%]	Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej				Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy częściowej mocy cieplnej				
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx	
				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				x mg/Nm ³ (13% O ₂)				
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	tak	nie	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a	
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna biomasa drzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Biomasa niedrzewna	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Antracyt i węgiel chudy	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Koks metalurgiczny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Półkoks	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Węgiel kamienny	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z węgla brunatnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z torfu	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inne paliwo kopalne	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego	nie	nie	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego												
Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr		Oznaczenie	Wartość	Jednostka			
Moc cieplna					Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	7,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej			$\eta_{th, nom}$	80,0	%		
Częściowa moc cieplna		P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej			$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%		
Żużycie energii elektrycznej na potrzeby własne					Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej		$e_{l, max}$	0,004	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
Przy częściowej mocy cieplnej		$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu							nie
W trybie czuwania		$e_{l, sb}$	0,002	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu							nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu							tak	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy							nie	
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy							nie	
				Inne opcje regulacji								
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności							nie	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna							nie	
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					Opcja regulacji na odległość							tak
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego		P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji					Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegać odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Dane teleadresowe					ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
					 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Dyrektor zarządzający							
Großhabersdorf, 22.06.2023												

Beszállító				Storch Kamine GmbH, Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany							
Alkalmazott harmonizált szabvány				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
A vizsgálati jelentés száma				30-16255-3-T / 2022-09-22							
Bejelentett szervezet				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei											
Modellazonosító(k)				ECUADOR E40 SE							
Közvetett fűtési képesség				Nem							
Közvetlen hőteljesítmény				7,0							kW
Közvetett hőteljesítmény				Nem releváns							kW
Tüzelőanyag	Optimális tüzelőanyag	További alkalmas tüzelőanyag(ok)	η_s [%]	Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen				Kibocsátások helyiségfűtés során, a részlegesen hőteljesítményen			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)				x mg/Nm ³ (13 % O ₂)			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen	nem	74,8	37	38	932	77	n/a	n/a	n/a	n/a
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Nem fás biomassa	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Kőszénkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Félkocsz	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Bitumenes kőszén	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Tőzegbrikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Más fosszilis tüzelőanyag	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem	nem	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a	n/a
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői											
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység				
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)							
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	7,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	80,0	%				
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa							
A névleges hőteljesítményen	eI_{max}	0,004	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül			nem				
A részlegesen hőteljesítményen	eI_{part}	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			nem				
Készenléti üzemmódban	eI_{SB}	0,002	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			nem				
Az állandó gyújtóláng energiaigénye				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			igen				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			nem				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			nem				
				Más szabályozási lehetőségek							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			nem				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			nem				
				Távszabályozási lehetőség			igen				
A gyújtóláng energiaigénye				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
Telepítési és karbantartási utasítások											
Kapcsolatfelvételi adatok				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.storch-kamine.de							
Großhabersdorf, 22.06.2023				 Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf info@storch-kamine.de www.storch-kamine.de Ing. Josef Hein Ügyvezető igazgató							